

**INFORMAZIONI SUI DATI PERSONALI OTTENUTI PRESSO L'INTERESSATO**  
**(artt. 13 e 14 GDPR 2016/679)**

**Procedimento per la verifica dei requisiti soggettivi necessari per la partecipazione al mercatino delle Pulci**

La informiamo che i Suoi dati, siano essi personali, di categorie particolari o giudiziari, sono trattati nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel General Data Protection Regulation 2016/679 e delle disposizioni del "Codice in materia di protezione dei dati personali" approvato con D.lgs. 30.6.2003, n. 196 e ss.mm., sia sotto il profilo procedimentale che della custodia atta a garantirne la riservatezza.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

La limitazione delle finalità e la limitazione della conservazione sono descritte di seguito.

**Titolare del trattamento**

Titolare del trattamento dei dati personali è il Comune di Bolzano, nella persona del Sindaco pro tempore, reperibile all'indirizzo e-mail titolare.trattamento@comune.bolzano.it.

**Responsabile della protezione dei dati personali**

Il Responsabile della protezione dei dati personali è reperibile all'indirizzo e.mail dpo@comune.bolzano.it.

**Finalità del trattamento e relativa base giuridica**

Il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico in adempimento a puntuale obbligo di legge.

I dati personali da Lei conferiti infatti sono trattati ai fini dell'accertamento dei requisiti soggettivi per partecipare ai mercatini delle pulci previsti dalla delibera di G.P. 435/2024, che introduce il limite di 18 presenze nell'anno solare.

**INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DER BETROFFENEN PERSON ERWORBENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN**

**(Art. 13 und 14 der DSGVO Nr. 2016/679)**

**Verfahren zur Überprüfung der notwendigen subjektiven Voraussetzungen für die Teilnahme am Flohmarkt**

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre persönlichen Daten und Sie betreffende Daten besonderer Art sowie Gerichtsdaten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und mit den Vorgaben des Datenschutzkodex gemäß gvD Nr. 196/2003 i.G.F. verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.

Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

Die Beschreibung der Details betreffend die Zweckbindung und die Speicherfristen finden Sie nachfolgend.

**Verantwortliche/r der Datenverarbeitung**

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen, in der Person des Bürgermeisters, E-Mail-Adresse VDV@gemeinde.bozen.it.

**Datenschutzbeauftragter**

Verantwortlich für den Datenschutz ist der Datenschutzbeauftragte der Gemeinde Bozen, der unter folgender E-Mail-Adresse dpo@gemeinde.bozen.it erreicht werden kann.

**Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage**

Die Verarbeitung ist für die Durchführung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse unter Beachtung spezifischer gesetzlicher Verpflichtungen notwendig.

Die von Ihnen mitgeteilten personenbezogenen Daten werden zum Zwecke der Überprüfung des Bestehens der subjektiven Anforderungen für die Teilnahme an Flohmärkten gemäß Beschuß der Landesregierung Nr. 435/2024, der eine Begrenzung auf 18 Teilnahmen pro Jahr vorsieht.

<p>In questi procedimenti le diverse categorie di dati che La riguardano (dati anagrafici, documento di identità o di riconoscimento equipollente) possono essere verificati e acquisiti presso terzi: ciò avviene attraverso la consultazione diretta di banche dati o la richiesta di attestazione di conformità o di certificazione presso altri Enti o concessionari di pubblici servizi.</p> <p>Queste procedure sono disciplinate dal Capo V del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm. "Testo Unico della documentazione amministrativa", e dal capo V del D.lgs 7 marzo 2005, n. 82 e ss.mm., "Codice dell'Amministrazione digitale".</p> <p>Se ha dichiarato, in via sostitutiva dell'atto di notorietà, che dati che La riguardano sono detenuti da privati (qualificazione professionale), anche questi possono essere interpellati nel corso delle verifiche istruttorie</p>	<p>Während dieser Tätigkeiten können die verschiedenen Daten, die Sie betreffen (meldeamtliche Daten, Personalausweis oder gleichwertiges Dokument), bei Dritten überprüft und erworben werden. Dies erfolgt durch die direkte Einsicht in Datenbanken oder durch Beantragung einer Ordnungsmäßigkeitsbescheinigung oder anderer Zertifizierungen bei anderen Körperschaften oder Konzessionären von öffentlichen Diensten.</p> <p>Diese Verfahren sind im Kapitel V des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 i.g.F. "Einheitstext der verwaltungsmäßigen Beurkundungen" sowie im Kapitel V des gvD Nr. 82 vom 7.3.2005 i.g.F. "Kodex der digitalen Verwaltung" geregelt.</p> <p>Wenn sie durch eine Erklärung zum Ersatz einer beeideten Bezeugungsurkunde angegeben haben, dass die Sie betreffenden Daten im Besitz von Privatpersonen sind (Daten betreffend die berufliche Qualifikation), können besagte Privatpersonen im Rahmen der Überprüfungstätigkeiten befragt werden.</p>
<p><b>Comunicazione</b></p> <p>I dati che La riguardano possono essere comunicati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> ad altri Enti o privati detentori di dati che la riguardano, nell'attività di verifica delle dichiarazioni sostitutive di certificazioni e di atti di notorietà da Lei rese, o di accertamenti d'ufficio;</li> <li><input type="checkbox"/> a terzi in evasione di eventuali compatibili istanze di accesso presentate ai sensi di legge;</li> <li><input type="checkbox"/> a terzi, mediante accesso diretto, in presenza dei presupposti di cui al D.lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e ss.mm., art. 50;</li> <li><input type="checkbox"/> ai dipendenti autorizzati e/o ai delegati del titolare degli Uffici comunali competenti ai sensi dell'Allegato A al regolamento organico e di organizzazione comunale;</li> <li><input type="checkbox"/> I dati inoltre possono essere trattati dagli amministratori di sistema del Comune di Bolzano, che vi accedono direttamente.</li> </ul>	<p><b>Übermittlung</b></p> <p>Die Sie betreffenden Daten können an folgende Empfänger übermittelt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> an andere Körperschaften oder Privatpersonen, die im Besitz von Sie betreffende Daten sind, im Rahmen der Tätigkeiten zur Überprüfung der von Ihnen abgegebenen Ersatzerklärungen in Bezug auf Zertifizierungen und Bezeugungsurkunden sowie im Rahmen von Überprüfungen von Amts wegen;</li> <li><input type="checkbox"/> an Dritte in Erfüllung von eventuell eingereichten, gesetzlich zugelassenen Anträgen auf Einsicht;</li> <li><input type="checkbox"/> an Dritte, mittels direkten Zugriffes, bei Vorhandensein der Voraussetzungen gemäß Art. 50 des gvD Nr. 82 vom 7.3.2005 i.g.F.;</li> <li><input type="checkbox"/> an berechtigte Mitarbeiter und/oder Beauftragte des Inhabers der zuständigen Gemeindeämter im Sinne der Anlage A der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F.;</li> <li><input type="checkbox"/> Die Daten können auch von den Systemadministratoren der Gemeinde Bozen bearbeitet werden, die direkten Zugriff darauf haben.</li> </ul>
<p><b>Conservazione e riutilizzo</b></p> <p>I dati sono conservati a fini di archiviazione nel pubblico interesse secondo i criteri individuati nel Manuale di gestione documentale del Comune di Bolzano.</p>	<p><b>Aufbewahrung und Wiederbenutzung</b></p> <p>Die Daten werden im Einklang mit den Kriterien, die im Handbuch für die Dokumentenverwaltung der Stadtgemeinde Bozen vorgegeben sind, zum Zwecke der Archivierung im öffentlichen Interesse aufbewahrt.</p>

<p>I dati, pseudonimizzati nel rispetto delle misure a tutela dei Suoi diritti e delle Sue libertà, sono riutilizzati, e in alcuni casi comunicati a terzi, esclusivamente a fini statisticci.</p> <p>I dati che confluiscono nelle anagrafiche dei sistemi informatici di gestione documentale e di gestione della contabilità possono essere riutilizzati in nuove attività di trattamento coerenti con i fini istituzionali.</p>	<p>Die Daten werden - nachdem sie zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten pseudonymisiert wurden - ausschließlich zu statistischen Zwecken wiederverwendet und in einigen Fällen an Dritten übermittelt.</p> <p>Die Daten, die in den Stammdaten der EDV-Systeme für das Dokumentenmanagement und die Buchhaltung enthalten sind, können für neue, institutionelle Zwecke wiederverwendet werden.</p>
<p><b>Diritti dell'interessato</b></p> <p>I diritti dell'interessato sono descritti negli artt. 15, 16, 17, 18, 20, 21 del Regolamento Europeo 2016/679:</p>	<p><b>Rechte der betroffenen Person</b></p> <p>Die Rechte der betroffenen Person sind in den Artikeln 15, 16, 17, 18, 20 und 21 der DSGVO 2016/679 angeführt. Es handelt sich um:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di un trattamento di dati personali che lo riguardano, l'accesso agli stessi, le relative informazioni elencate nell'art. 15;</li> <li>• diritto di ottenere la rettifica dei dati senza ingiustificato ritardo, inclusa l'integrazione dei dati di cui all'art. 16;</li> <li>• diritto di ottenere la cancellazione dei dati, alle condizioni di cui all'art. 17 (diritto all'oblio);</li> <li>• diritto di ottenere la limitazione del trattamento e la comunicazione di eventuale revoca della stessa, sussistendone i presupposti descritti all'art. 18;</li> <li>• diritto alla portabilità dei dati, alle condizioni di cui all'art. 20;</li> <li>• diritto di opporsi al trattamento dei dati personali alle condizioni di cui all'art. 21.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• das Recht der betreffenden Person, eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden; das Recht auf Zugriff auf besagte Daten und das Recht auf die im Art. 15 aufgelisteten Informationen;</li> <li>• Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten, Art. 16;</li> <li>• Recht auf Löschung der Daten bei Vorliegen der im Art. 17 angegebenen Gründe (Recht auf Vergessen);</li> <li>• Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 sowie Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;</li> <li>• Recht auf Übertragbarkeit der Daten zu den im Art. 20 genannten Bedingungen;</li> <li>• Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.</li> </ul>
<p><b>Diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante</b></p> <p>L'interessato può proporre al Garante per la protezione dei dati personali un reclamo. Le modalità sono indicate in <a href="http://www.garanteprivacy.it/web/quest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524">http://www.garanteprivacy.it/web/quest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524</a>.</p>	<p><b>Recht auf Beschwerde beim Garanten für Datenschutz</b></p> <p>Die betroffene Person kann beim Garanten für Datenschutz eine Beschwerde einreichen. Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier:  <a href="http://www.garanteprivacy.it/web/quest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524">http://www.garanteprivacy.it/web/quest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524</a>.</p>
<p><b>Conferimento dei dati</b></p> <p>Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati non si potrà procedere all'istruttoria delle comunicazioni trasmesse o dare seguito alle istanze inoltrate.</p>	<p><b>Mitteilung der Daten</b></p> <p>Die Mitteilung der Daten ist für die Durchführung der beantragten Verwaltungsaufgaben zwingend erforderlich.</p> <p>Im Falle der Weigerung, die angeforderten Daten anzugeben, ist es nicht möglich, auf die Anfragen zu antworten sowie Antrag zu bearbeiten.</p>